

**OCF Grant Application Form (2023) - Demande de subvention du FCO (2023)**Organization Information - *Informations de l'organisme***1 - Organization Contact Information****1 - Coordonnées pour l'organisme****Applicant Organization Name - Nom de l'organisme****Primary contact person for the organization (i.e. Executive Director).****Principale responsable de votre organisme (p. ex., le directeur général).****First Name - Prénom****Last Name - Nom de famille****Title - Titre****Address - Adresse      City - Ville****Postal Code - Code postale****Phone - Téléphone****Extension - Poste****E-mail - Courriel****Web Site - Site web****2 - Grant Application Contact****2 - Responsable de la demande de subvention****Primary contact person for the application (if different from the primary contact person for the organization)**

**Personne-ressource principale pour cette demande (si autre que la personne-ressource principale pour l'organisme)**

**First Name - Nom**

**Last Name - Nom de famille**

**Title - Titre**

**Phone - Téléphone**

**Extension - Poste**

**E-mail - Courriel**

**3 - Applicant Organization Details**

**3 - Détails de votre organisme**

**What year did the organization begin operating?  
En quelle année votre organisme a-t-il été fondé?**

**What are the organization's main purpose and activities?  
Quels sont le but et les activités principales de l'organisme?**

**What is the organization's annual budget?  
Quel est le budget annuel de l'organisme?**

\$9,999.99

**How many staff does the organization employ?  
Votre organisme compte combien d'employés?**

**Full time - Plein temps**

**Part time - Temps partiel**

**How many volunteers support the organization?  
Combien de bénévoles appuient l'organisme?**

**How do volunteers support the organization?**

***Veillez décrire les façons dont les bénévoles contribuent aux activités de votre organisme.***

**4 - Charitable Registration**

**4 - Enregistrement de bienfaisance**

**Charitable Registration Number**

***Numéro d'enregistrement d'organisme de bienfaisance***

123456789RR0001

**Does this charitable registration number belong to the applicant organization?**

***Est-ce que ce numéro d'organisme caritatif appartient à l'organisme demanderesse?***

<None>

If no, please provide the following information about the Charitable Partner.

*Si non, veuillez fournir l'information demandée ci-après concernant l'organisme de bienfaisance en partenariat.*

**Organization Name - *Nom de l'organisme***

**First Name - *Nom***

**Last Name - *Nom de famille***

**Title - *Titre***

**Address - *Adresse***

**City - *Ville***

**Postal Code - *Code postale***

**In addition, the Charitable Partner must complete a Partnership Agreement Form, to be included with the other required attachments. To download the form, visit :**

**<http://www.ocf-fco.ca/one-year-grants/>**

***En plus, la partenaire doit remplir un formulaire d'entente de partenariat, qui doit être inclus avec vos autres pièces jointes requises. Pour télécharger l'entente, rendez-vous à l'adresse suivante: <https://www.ocf-fco.ca/lignes-directrices/?lang=fr>***

Initiative - *Initiative*

**5 - Information on the Initiative**  
**5 - Informations sur votre initiative****Title of the Initiative - Titre de l'initiative****Brief Description of the Initiative - Brève description de l'initiative**

Please provide a brief description of the initiative that you are applying for.

*Veillez fournir une brève description de l'initiative pour laquelle vous faites une demande.*

**Which one of the following categories best defines the issue area for the initiative?**  
**Veillez choisir le domaine de programme qui correspond le mieux à l'initiative.**

NOTE: 'SS' signifies Social Services. *NOTA: 'SS' désigne services sociaux.*

Please choose one. *Veillez n'en choisir qu'un.*

**This initiative is best described as which of the following:**  
**Lequel des énoncés suivants correspond le mieux à l'initiative:**

<None>

**6 - Initiative Budget**  
**6 - Budget du projet****Total Cost of the Initiative- Coût total du projet**

\$9,999.99

**Amount Requested from the Ottawa Community Foundation - Montant demandé du**  
**Fondation communautaire d'Ottawa**

\$9,999.99

**7 - Detailed Description of the Initiative**  
**7 - Description du projet détaillée**

Please expand on the description you provided in Section 5. This can include the background and rationale for the initiative, details on key activities, and the timeline and associated milestones.

*Veillez étoffer la description fournie à la section 5, par exemple, en fournissant davantage de détails sur les grandes étapes et le plan de travail, ainsi qu'à propos d'autres éléments que vous souhaitez faire valoir.*

**8 - Initiative Outcomes**  
**8 - Résultats de l'initiative**

**Please list as specifically as you can the intended outcomes and outputs of this initiative.**

**Quels résultats et retombées prévoit-on pour cette initiative?**

Please note: outputs are the tangible products, services, or facilities created by your work. Outcomes are the changes, benefits, learning, or other effects that happen as a result of your work. For example, an output may be delivering 3 workshops to 20 children each on healthy eating habits. The outcome may be that 60% of the students reported eating more fresh fruits and vegetables

*Nota : "Retombées" s'entend des produits, services ou installations découlant de votre action et qui sont habituellement quantifiables. " Résultats " s'entend des changements, bienfaits, leçons ou autres retombées découlant de votre action. Par exemple, un extrant pourrait être la présentation de 3 ateliers sur les bonnes habitudes alimentaires à des groupes de 20 enfants. Un résultat pourrait être que 60 % de ces écoliers ont indiqué consommé plus de fruits et de légumes.*

**How will you measure or otherwise verify these outputs and outcomes?**

**Comment mesurera-t-on ces résultats et ces retombées?**

**If the primary purpose of this initiative is to support or engage Ottawa residents, how many will be directly served?**

**Si le but premier de cette initiative est d'appuyer ou de mobiliser les résidents d'Ottawa, combien d'entre eux seront directement servis?**

We recognize that some initiatives (e.g. strategic planning, evaluation, or projects related to the environment, animal rights, or heritage) may have a different primary purpose, and therefore may not have any direct beneficiaries.

*Nous reconnaissons que certaines initiatives (p. ex. planification stratégique, évaluation ou projets liés à l'environnement, aux droits des animaux ou au patrimoine) peuvent avoir un objectif principal différent, et ne peuvent donc pas avoir de bénéficiaires directs.*

**Who are these clients or participants?**

**Qui sont ces clients ou participants?**

**9 - Partnerships and Community Collaboration**

**9 - Partenariats et collaboration**

**Please name any organizations you are currently working with on this initiative, and describe their contributions. This can include formal and informal collaborations. Please also indicate if there are any other potential partners you are considering working with on this initiative.**

***Veillez nommer toutes les organisations avec lesquelles vous travaillez actuellement sur cette initiative, et décrire leurs contributions. Cela peut inclure des collaborations formelles et informelles. Veillez également indiquer s'il y a d'autres partenaires potentiels avec lesquels vous envisagez de travailler sur cette initiative.***

Please do not list all of your organization's partners, only those who are contributing to this specific initiative.

*(Veillez ne pas mentionner tous les partenaires de l'organisme, mais seulement ceux qui contribuent à cette initiative précise).*

**Beyond any organizations listed as collaborators above, are there other organizations with similar initiatives in Ottawa? If so, what is the added value of this initiative?**

***Outre les organismes énumérés comme collaborateurs ci-dessus, y a-t-il d'autres organismes ayant des initiatives semblables à Ottawa ? Si oui, quelle est la valeur ajoutée de cette initiative ?***

**Does this initiative make use of, or contribute to, other existing community assets (e.g. knowledge, skills, services, or physical infrastructure)?**

***Comment ce projet utilise-t-il et renforce-t-il les capacités (compétences, aptitudes, qualités) déjà présentes dans notre communauté?***

**10 - Diversity**

***10 - Diversité***

**The initiatives that the Ottawa Community Foundation supports serve and celebrate the residents of our city with respect for all their qualities and differences. Please briefly describe how this initiative will accommodate or support diversity and inclusion. If it is intended to serve particular population(s), please indicate which one(s) (e.g., newcomers, seniors, people with disabilities,...)**

***Les projets appuyés par la Fondation communautaire d'Ottawa servent et célèbrent tous les résidents de notre ville dans le respect de leurs qualités et différences. Si l'initiative proposée favorisera la diversité et l'inclusion, veuillez décrire brièvement de quelle façon. Si votre initiative cible un ou des groupes particuliers, veuillez préciser lesquels (p. ex. nouveaux arrivants, aînés ou personnes handicapées).***

**11 - Additional Information**

***11 - Informations supplémentaires***

**Is there anything else we should know about this initiative?**

***Que devons-nous savoir d'autre à propos de ce projet?***

**12 - Initiative Expenses and Revenues**

***12 - Les dépenses et revenus de l'initiative***

Please click on the **Budget Form** link at the top of the application page and complete the form. Save the budget and attach it on the Attachments page.

***Veuillez cliquer sur le lien Formulaire de budget situé au haut de la page de demande de subvention et entrer dans le tableau votre estimation des revenus et dépenses du projet, en précisant si les revenus ont été reçus ou sont à recevoir. Sauvegardez votre budget et annexe-le sous l'onglet Attachments.***

**Confirmation - Confirmation**

**13 - Confirmation**

***13 - Confirmation***

We confirm that in submitting this grant request, we have fulfilled any internal reviews and approvals required by our organization's by-laws or policies.

*Nous confirmons qu'en soumettant cette demande de subvention, nous avons rempli tous les examens et approbations internes requis par les règlements ou les politiques de notre organisation.*

NOTE: If you deem your proposal confidential and would prefer that the OCF not share your application with our donors or reference it in other communications, please let us know by emailing [grants@ocf-fco.ca](mailto:grants@ocf-fco.ca). This will not affect the review of your proposal in any way.

*NOTA: Si vous jugez votre proposition confidentielle et que vous préférez que l'OCF ne partage pas votre demande avec nos donateurs ou ne la mentionne pas dans d'autres communications, veuillez nous en informer en envoyant un courriel à [grants@ocf-fco.ca](mailto:grants@ocf-fco.ca). Cela n'affectera en rien l'examen de votre proposition.*